Der Werbeträger für Polen

Landmaschinen und Traktoren · Gartentechnik
Motorgeräte · Forst- und Kommunalmaschinen

2017 media info

aktualnosci techniki rolniczej atr – Fachzeitschrift für Hersteller und Händler von Land- und Gartentechnik sowie für landwirtschaftliche Betriebe mit einer Fläche von über 50 Hektar.

Das komplette Media-Angebot:
Fachübersetzungen – DTP-Satz – Druck – Direct Mailing – Telemarketing – Internet

Alle 14 Tage

Zeitschrift/Verlag

Repräsentanz International	Eilbote Boomgaarden Verlag GmbH
Postanschrift	Postfach 1263 D-21412 Winsen/Luhe
Telefon	+ 49 (0) 41 71-78 35-0
Telefax	+ 49 (0) 41 71-78 35-35
E-Mail	anzeigen@eilbote-online.de
Internet	www.eilbote-online.de
Frankreich:	J.-P. Houpert 45 rue de l'Epargne F-94600 Choisy-le-Roi Tel. + 33 (0)6-63 97 36 66 jphoupert@aol.com
Italien:	H. Niedler Brodtener Kirchsteig 12 D-23570 Lübeck-Travemünde Tel. + 49 (0) 45 02-8 80 65 77 Mobil + 49 (0)1 51-12 73 13 59 Fax + 49 (0) 45 02-8 89 28 42 hn@eilbote-online.de
Österreich:	M. Schachinger Haslingergasse 20 A-1170 Wien Tel. + Fax + 43 (0)1-4 89 64 46 f.m.schachinger@aon.at

Herausgeber	Boomgaarden Medien Sp. z o. o. Ruszkow II 62 PL–62-604 Koscielec
Geschäftsführung	Jürgen Boomgaarden, Iwona Góra
Redaktion	Tomasz Kujawski
Anzeigen	Dagmar Michel
Jahrgang	20. Jahrgang 2017
Erscheinungsweise	vierzehntägig (siehe Erscheinungsplan)
Anzeigenschluss	jeweils donnerstags 17.00 Uhr der Vorwoche
Bezugspreis	siehe Impressum

Tatsächlich verbreitete Auflage im Jahresdurchschnitt
10.000 Exemplare pro Ausgabe.

Kurzcharakteristik

Das Magazin in Polen für

- Landmaschinen-Handel und -Handwerk
- Größere Landwirtschaftsbetriebe
- Landwirtschaftliche Großbetriebe mit eigener Werkstatt
- Maschinenabteilungen der Genossenschaften
- Landtechnische Schmiedebetriebe
- Garten- und Kommunalmaschinen-Handel, Motoristen
- Lohnunternehmer
- Landmaschinen-Industrie
- Werksvertreter
- Landmaschinen-Großhandel
- Landmaschinen-Importeure

atr hat den Anspruch, das schnellste Medium der Branche zu sein. Neuheiten und Neuigkeiten auf dem Landmaschinen- und Gartentechnik-sektor erfährt der Leser innerhalb kürzester Frist. Die Redaktion umfasst die Ressorts Wirtschaft, Landwirtschaft, Landtechnik, Gartentechnik, Neuheiten und Branche aktuell. Auch kleinflächige Werbeanzeigen kommen durch ein für den Leserkreis enorm wichtiges Umfeld voll zur Geltung: atr bringt einen umfangreichen Gebrauchtmaschinenmarkt, besonders auch aus Westeuropa. Übrigens: Die Schwesterzeitschrift EILBOTE ist der Titel mit der eindeutig höchsten Akzeptanz innerhalb der Branche in Deutschland und dem benachbarten Ausland.

Unsere Mitarbeiter in Polen helfen und vermitteln gern bei sprachlichen Verständigungsschwierigkeiten zwischen Inserenten und Lesern.

Themenplan 2017

Mediadaten 2017

Heft	Erscheinungs-termin	Anzeigen-schluss	Schwerpunktthemen
1	02.02.2017	25.01.2017	Bodenbearbeitungs- und Sätechnik, Mähdrescher, Obstbautechnik.
2	16.02.2017	08.02.2017	Futtermischwagen, Technik für die Innenwirtschaft, Teleskoplader, Werkstatt, Technik für Biogasanlagen.
3	02.03.2017	22.02.2017	Traktoren und Zubehör, Gebrauchtmaschinen, Ersatzteile, Maschinenparkmanagement, Finanzierung.
4	16.03.2017	08.03.2017	Sä- und Legetechnik, Präzisionslandwirtschaft, Düngetechnik, Forsttechnik.
5	30.03.2017	22.03.2017	Pflanzenschutztechnik, Hoflader, Drainage, Ersatzteile, Pflanzenschutz in Raumkulturen.
6	13.04.2017	05.04.2017	Grünlandtechnik, Pflegetechnik für Rasenflächen, Parkanlagen und Golfplätze.
7	27.04.2017	19.04.2017	Mähdrescher und Pressen, Beregnungstechnik.
8	11.05.2017	03.05.2017	Reifen und Räder, Servicefahrzeuge, Obstbautechnik.
9	25.05.2016	17.05.2017	Kleintraktoren und Anbaugeräte, Fütterungstechnik, Melktechnik.
10	08.06.207	31.05.2017	Technik für Stoppel- und Bodenbearbeitung, Mulchgeräte.

Mazurskie Agro Show 11.-12.02.

Ferma 17.-19.02.

Agro-Park 4.-5.03.

Agrotech Kielce 17.-19.03.

Zielona Gala Szepietowo 20.-21.05.

Zielone Agro Show 27.-28.05.

Opolagra 9.-11.06.

11	22.06.2017	14.06.2017	Silo- und Trocknungsanlagen, Transportfahrzeuge, Gemüseerntemaschinen.
12	06.07.2017	28.06.2017	Landmaschinenhersteller im Überblick, Maschinenparkmanagement, Mechanisierung in Lagern.
13	20.07.2017	12.07.2017	Minimalbodenbearbeitung, Technik für Direkt- und Mulchsaat, Technik für den Gemüsebau.
14	03.08.2017	26.07.2017	Technik für die Maisernte, Häcksler, Erntevorsätze, Häckseltransportwagen, Silierungsverfahren.
15	17.08.2017	09.08.2017	Technik für die Rübenernte, Transporttechnik, Kommunaltechnik.
16	31.08.2017	23.08.2017	Teleskoplader, Hoflader, Frontlader, Ersatzteile, Hydraulik.
17/18	14.09.2017	01.09.2017	Sonderausgabe AGRO SHOW.
19	05.10.2017	27.09.2016	Winterdiensttechnik, Feldspritzen.
20	19.10.2017	11.10.2017	Gülletechnik, Dungstreuer, Forsttechnik.
21	02.11.2017	25.10.2017	Landmaschinenhersteller im Überblick, Gemüse- und Obstbautechnik.
22	16.11.2017	08.11.2017	Futtermischwagen, Siloentnahmegeräte.
23	30.11.2017	22.11.2017	Traktoren, Spezialfahrzeuge, Reifen und Räder, Schmierstoffe, Gartentechnik.
24	14.12.2017	06.12.2017	Die Märkte für Landmaschinen sowie Garten-, Kommunal- und Forsttechnik: Rückblick auf 2017 und Entwicklungstendenzen.

Szepietowo 24.-25.06. Agro-Tech Minikowo 1.-2.07.

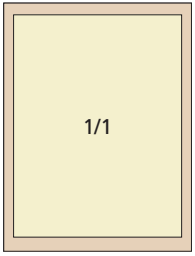
Agro Show 22.-25.09.

Pol-Eco-System 17.-20.10.

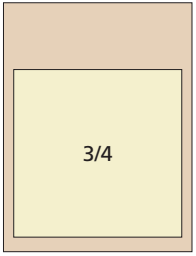
Agritechnica 12.-18.11.

Anzeigengrößen (Beispiele)

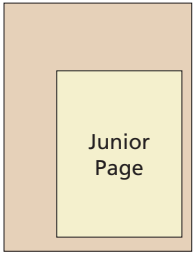
Mediadaten 2017



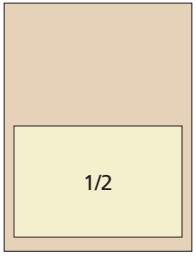
192 x 270 mm



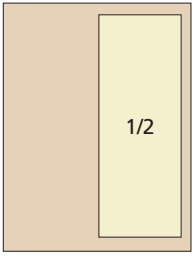
192 x 202,5 mm



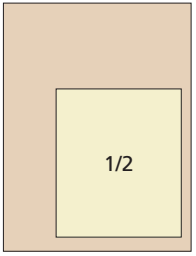
143 x 202 mm



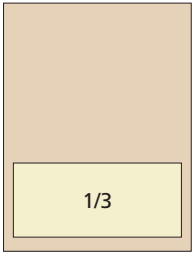
192 x 135 mm



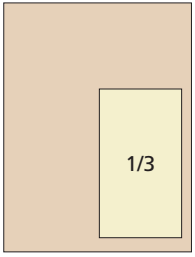
94 x 270 mm



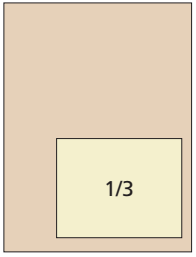
143 x 180 mm



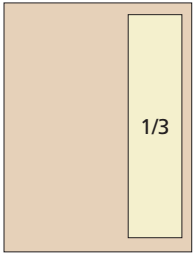
192 x 90 mm



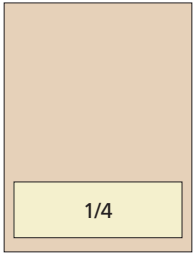
94 x 180 mm



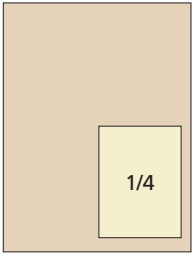
143 x 120 mm



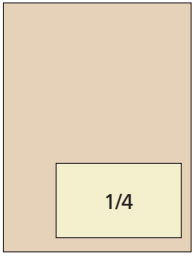
61 x 270 mm



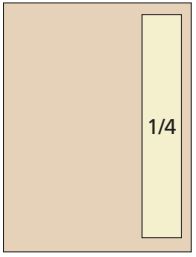
192 x 67,5 mm



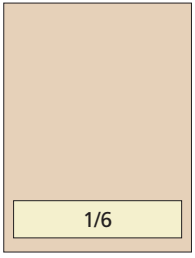
94 x 135 mm



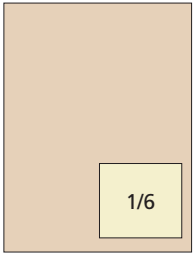
143 x 90 mm



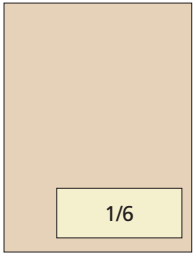
45 x 270 mm



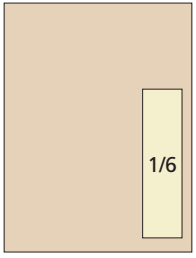
192 x 45 mm



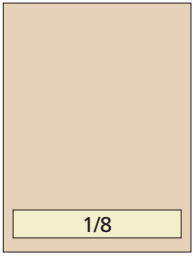
94 x 90 mm



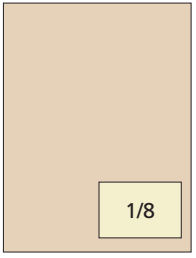
143 x 60 mm



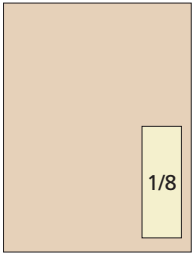
45 x 180 mm



192 x 34 mm



94 x 67,5 mm



45 x 135 mm

Anzeigenmaße im Anschnitt: 1/1 Seite - 210 x 297 mm, 1/2 Seite - 210 x 148,5 mm, 105 x 297 mm, 1/3 Seite - 210 x 99 mm, 70 x 297 mm

Anzeigenpreise

Unser Service	Qualifizierte Übersetzung Ihres Anzeigentextes in die polnische Sprache ist im Anzeigenpreis enthalten.

gültig ab 1. Januar 2017

Preise in Euro zuzüglich der jeweils gültigen gesetzlichen Mehrwertsteuer.

Seitenteil	schwarz-weiß	2 Farben	3 Farben	4 Farben
1/1	€ 2.462,40	€ 2.702,40	€ 2.942,40	€ 3.182,40
3/4	€ 1.846,80	€ 2.086,80	€ 2.326,80	€ 2.566,80
Junior Page	€ 1.381,68	€ 1.621,68	€ 1.861,68	€ 2.101,68
1/2	€ 1.231,20	€ 1.421,20	€ 1.611,20	€ 1.801,20
1/3	€ 820,80	€ 1.010,80	€ 1.200,80	€ 1.390,80
1/4	€ 615,60	€ 775,60	€ 935,60	€ 1.095,60
1/6	€ 410,40	€ 570,40	€ 730,40	€ 890,40
1/8	€ 307,80	€ 467,80	€ 627,80	€ 787,80

Grundpreis: € 2,28 pro einspaltige Millimeterzeile s/w. Andere Anzeigenformate sind jederzeit möglich. Wir rechnen millimetergenau ab.

Mengenstaffel:

500 mm	1.000 mm	3.000 mm	6.000 mm	9.000 mm	12.000 mm
3%	5%	10%	15%	20%	25%

Anschnittzuschläge (rabattierbar)	10 % vom Grundpreis der 1/1 Seite. (Heftformat zzgl. 3 mm Beschnittzugabe je Anschnittkante). Zuschlag wird bereits bei einseitigem Anschnitt berechnet.

Malstaffel E:

3 x	6 x	12 x	24 x	50 x
5 %	10 %	15 %	20 %	25 %

Titelseite	20% Aufschlag
Platzvorschrift	5% Aufschlag
Beilagen	263,– o/oo bis 50 g inkl. Porto

Anzeigenpreise

gültig ab 1. Januar 2017

Mediadaten 2017

Anzeigenrubriken:

Preise in Euro zuzüglich der jeweils gültigen gesetzlichen Mehrwertsteuer.

Kauf/Verkauf Gebrauchtmaschinen
1 mm Spaltenhöhe:
Preis: **2,02 netto**

Kauf/Verkauf Neumaschinen
1 mm Spaltenhöhe:
Preis: **2,28 netto**

Ersatzteilbörse
1 mm Spaltenhöhe:
Preis: **2,28 netto**

Geschäftskontakte
Stellenanzeigen
1 mm Spaltenhöhe:
Preis: **2,28 netto**

Malstaffel:

3 x	6 x	12 x	24 x
5 %	10 %	15 %	20 %

Nachlässe bei Abnahme innerhalb 12 Monaten.

Chiffre-Gebühr:

15,– pro Anzeige einschließlich Porto

Direct Mailing

- Adressen für Direct Mailing ab **EUR 0,25/St.**
- Postgebühr gemäß der Preisliste der Polnischen Post für 2017
- Etiketten mit aufgedruckter Adresse – **EUR 0,08/St.**
- Folieren – **EUR 0,08/St.**

Andere mögliche Versandformen auf Anfrage.
Wir machen Ihnen gern ein individuelles Angebot.

Übersetzungen/DTP-Satz/Druck

Wir bieten Ihnen qualifizierte Übersetzungen, den Entwurf, Satz und Druck von Prospekten, Katalogen, Preislisten und anderen Werbematerialien an.
Wir machen Ihnen gern ein individuelles Angebot.

Alles aus einer Hand

- Kataloge
- Prospekte
- Imagebroschüren
- Mailings usw.

Telemarketing

Wir bieten Dienste im Bereich des Telemarketing an:

- Wahl der Zielgruppe, Sortierung von Adressen
- Vorbereitung der Telemarketing-Kampagne
- Durchführung von Telefonbefragungen
- Protokolle und Report.

Preise in Euro zuzüglich der jeweils gültigen gesetzlichen Mehrwertsteuer.

Elektronische Ausgabe

atr express jetzt auch auf mobilen Geräten!

Dostępne w App Store

Social Media

www.facebook.com/atrexpress

www.youtube.com/atrexpress

Qualifizierte Adressen landwirtschaftlicher Betriebe in Polen – Verteilung nach Woiwodschaften:

Woiwodschaft	1 - 30 ha	31 - 50 ha	über 50 ha
dolnośląskie	10.314	5.164	2.067
kujawsko-pomorskie	11.223	8.111	1.855
lubelskie	13.462	3.642	1.111
lubuskie	1.887	2.273	1.242
łódzkie	20.922	4.393	794
małopolskie	3.044	848	462
mazowieckie	2.328	11.272	2.004
opolskie	3.872	3.414	1.237
podkarpackie	1.615	969	513
podlaskie	20.584	12.312	1.084
pomorskie	8.217	5.017	2.478
śląskie	2.167	1.201	707
świętokrzyskie	5.922	1.422	367
warmińsko-mazurskie	10.484	8.456	2.394
wielkopolskie	17.211	13.026	3.012
zachodnio-pomorskie	4.511	3.208	2.715
Gesamt	137.763	84.728	24.042

Qualifizierte Adressen Landmaschinenhandel, Importeure und Lohnunternehmen: 3.745

Unsere Datenbank in Polen wird laufend erweitert.

Stand: Dezember 2016

Allgemeine Geschäftsbedingungen für das Anzeigenwesen

1. Anzeigenaufträge sind im Zweifel innerhalb eines Jahres nach Vertragsabschluss abzuwickeln.
2. Die in der Anzeigenpreisliste bezeichneten Nachlässe werden nur für die innerhalb eines Jahres in einer Druckschrift erscheinenden Anzeigen eines Werbungtreibenden gewährt.
3. Der Werbungtreibende erhält rückwirkend Anspruch auf den seiner tatsächlichen Abnahme von Anzeigen innerhalb Jahresfrist entsprechenden Nachlass, wenn er zu Beginn der Frist einen Auftrag abgeschlossen hat, der auf Grund der Preisliste zu einem Nachlass von vornherein berechtigt.
4. Für die Aufnahme von Anzeigen an bestimmten Plätzen oder in bestimmten Nummern wird keine Gewähr übernommen. Enthalten Anzeigen trotzdem Platzvorschriften, so gilt der Anzeigenauftrag an sich unter allen Umständen als verbindlich erteilt, auch wenn den Platzvorschriften nicht entsprochen werden kann.
5. Der Ausschluss von Mitbewerbern ist nicht möglich.
6. Die Annahme eines Anzeigen- oder Beilagenauftrages wird nur nach einheitlichen Grundsätzen wegen des Inhaltes, der Herkunft oder der technischen Form abgelehnt.
7. Der Verlag gewährleistet die drucktechnisch einwandfreie Wiedergabe der Anzeige. Ungeeignete oder beschädigte Druckunterlagen werden dem Auftraggeber zurückgesandt.
8. Der Auftraggeber hat bei ganz oder teilweise unleserlichem, unrichtigem oder unvollständigem Abdruck der Anzeige Anspruch auf Zahlungsminderung oder eine Ersatzanzeige, aber nur in dem Ausmaß, in dem der Zweck der Anzeige beeinträchtigt wurde. Weitergehende Haftungen für den Verlag sind ausgeschlossen. Fehlerhaft gedruckte Kontrollangaben ergeben keinen Anspruch für den Auftraggeber.
9. Probeabzüge werden nur auf ausdrücklichen Wunsch geliefert. Der Auftraggeber trägt die Verantwortung für die Richtigkeit der zurückgesandten Probeabzüge. Sendet der Auftraggeber den ihm rechtzeitig übermittelten Probeabzug nicht fristgemäß zurück, so gilt die Genehmigung zum Druck als erteilt.
10. Sind keine besonderen Größenvorschriften gegeben, so wird die tatsächliche Abdruckhöhe der Preisberechnung zugrunde gelegt.
11. Falls der Auftraggeber nicht Vorauszahlung leistet, wird die Rechnung spätestens am fünften Tag des auf die Veröffentlichung der Anzeigen folgenden Monats erteilt. Die Rechnung ist innerhalb der aus der Preisliste ersichtlichen, vom Empfang der Rechnung an laufenden Frist zu bezahlen.
12. Bei Zahlungsverzug oder Stundung werden Zinsen in Höhe von 1 v. H. über dem Diskontsatz der Deutschen Bundesbank sowie die Einziehungskosten berechnet; der Verlag kann die weitere Ausführung des Auftrages bis zur Bezahlung zurückstellen. Bei Insolvenzen, Vergleichen oder im Fall einer Klage enfällt jeglicher Nachlass.
13. Der Verlag liefert auf Wunsch jeweils sofort nach Erscheinen der Anzeige kostenlos einen Belegausschnitt. Eine vollständige Belegnummer wird geliefert, sofern Art und Umfang des Anzeigenauftrages dieses rechtfertigen. Kann ein Beleg nicht mehr beschafft werden, so tritt an seine Stelle eine Aufnahmebescheinigung des Verlages.
14. Wird ein Auftrag aus Umständen nicht erfüllt, die der Verlag nicht zu vertreten hat, so hat der Auftraggeber, unbeschadet etwaiger Rechtspflichten, den Unterschied zwischen dem gewährten und dem der tatsächlichen Abnahme entsprechenden Nachlass dem Verlag zurückzuvergüten.
15. Kosten für erhebliche Änderungen ursprünglich vereinbarter Ausführungen und für Lieferung bestellter Druckunterlagen hat der Auftraggeber zu tragen.

Zusätzliche Bedingungen des Verlages

a) Bei Änderungen der Anzeigenpreise treten die neuen Bedingungen auch bei laufenden Aufträgen sofort in Kraft, sofern nicht ausdrücklich eine andere Vereinbarung getroffen ist.

b) Der in Ziff. 3 der allgemeinen Geschäftsbedingungen festgelegte Nachlassanspruch des Werbungtreibenden erlischt, wenn er diesen Anspruch nicht spätestens einen Monat nach Ablauf der Jahresfrist geltend gemacht hat, für die ihm nun der Nachlass zusteht. Der Werbungtreibende muss seinen Anspruch belegen. Die Nachvergütung kann als Gutschrift auf laufende oder künftige Anzeigen erfolgen.

c) Bei Anzeigen bzw. Änderungen, die per Telefon, Telefax oder E-Mail aufgegeben wurden, übernimmt der Verlag keine Haftung.

d) Sind etwaige Mängel bei den Druckunterlagen nicht sofort erkennbar, sondern werden erst beim Druckvorgang deutlich, so hat der Werbungtreibende bei ungenügendem Abdruck keine Ansprüche. Für rechtzeitige Lieferung der Anzeigentexte und Vorlagen ist der Werbungtreibende verantwortlich.

e) Für Anzeigenaufträge, die von Geschäftsstellen, durch Verlagsvertreter oder sonstige Annahmestellen entgegengenommen wurden, behält sich der Verlag die Ablehnung vor.

f) Im Falle höherer Gewalt erlischt jede Verpflichtung auf Erfüllung von Aufträgen und Leistung von Schadenersatz. Insbesondere wird auch kein Schadenersatz für nicht veröffentlichte oder nicht rechtzeitig veröffentlichte Anzeigen geleistet.

g) Rücktrittsrecht für Anzeigenaufträge: 20 Tage vor Erscheinen. Rücktrittsrecht für Vorzugsplatzierungen: 3 Monate vor Erscheinen.

h) Beanstandungen jeglicher Art sind innerhalb 8 Tagen nach Erscheinen der Anzeige bzw. nach Empfang der Rechnung zu erheben.

i) Der Verlag ist unter wichtigen Umständen berechtigt, auch während der Laufzeit eines Anzeigenauftrages das Erscheinen weiterer Anzeigen ohne Rücksicht auf ein ursprünglich vereinbartes Zahlungsziel von der Vorauszahlung des Betrages und von dem Ausgleich offenstehender Rechnungsbeträge abhängig zu machen, ohne dass hieraus dem Auftraggeber irgendwelche Ansprüche gegen den Verlag erwachsen.

k) Bei Zifferanzeigen stellt der Verlag seine Einrichtungen für die Entgegennahme, Verwahrung und möglichst beschleunigte Weiterleitung etwa eingehender Angebote zur Verfügung. Eine Gewähr für die Verwahrung und rechtzeitige Weitergabe der Angebotsschreiben wird nicht übernommen. Ansprüche auf Wandlung, Minderung oder Schadenersatz wegen Verlust oder Verzögerung in der Aushändigung derartiger Durchgangsschreiben sind ausgeschlossen.

l) Angebote, die geschäftliche Anpreisung enthalten oder auf die Anzeige nicht direkt Bezug haben sowie Angebote von Vermittlungsstellen werden von der Beförderung und Aushändigung ausgeschlossen. Der Verlag hat das Recht, bei vorliegendem Verdacht auf Mißbrauch des Zifferndienstes eingehende Angebote auf Zifferanzeigen zu Prüfzwecken zu öffnen. Im Kennzifferdienst haftet der Auftraggeber für die Rücksendung aller Unterlagen.

m) Die Pflicht zur Aufbewahrung der Druckunterlagen endet drei Monate nach Erscheinen der letzten Anzeige.

n) Erfüllungsort und Gerichtsstand für beide Teile: Winsen (Luhe).